

# CARTA YE<sup>n</sup>'E 'II<sup>n</sup>YĀ<sup>n</sup> YE<sup>n</sup>'E YÁĀ<sup>n</sup> EFESO

*Pablo idinguú<sup>n</sup>yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi na<sup>n</sup>'á  
yā yaācū na yáān Efeso*

<sup>1</sup> 'Úú Pablo 'úú, ní 'úú apóstol ye<sup>n</sup>'e Señor Jesucristo caavā chi 'tíicā ne<sup>n</sup>'e Ndyuūs chi dichó'o yā 'úú. 'Úú idinguún carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi snée yā na yáān Efeso, 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi yen'e Ndyuūs ni i'téénu yā Señor Jesucristo. <sup>2</sup> Ndyuūs Chiida yú ndúúcū Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>'e yú nginneé yā ndís'tiī ní téé yā cosas chi n'daacā n'dai, ní téé yā ndís'tiī vaadī 'diií<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā.

*Ye<sup>n</sup>'e dendu'ū chi n'daacā n'dai chi Cristo ca'á yā  
'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā*

<sup>3</sup> Nduuyaaca yú canee chi dich'eeeté yú Ndyuūs chi Chiidá Señor Jesucristo. Maa<sup>n</sup> ní caavā chi s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e Cristo s'uuú<sup>n</sup>, Ndyuūs téé yā s'uuú<sup>n</sup> dendú'ū ye<sup>n</sup>'é yā chi n'dai taavi ca ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'e chi n'dai tan'dúúcā chi s'uuú<sup>n</sup> snee yú na va'ai cheeti nguuvi. <sup>4</sup> Ní 'tíicā Ndyuūs nadideevé yā s'uuú<sup>n</sup> chi cuuvi ye<sup>n</sup>'é yā s'uuú<sup>n</sup> ní cuuvi ye<sup>n</sup>'e Cristo s'uuú<sup>n</sup> ndíí taachi 'āā 'cuéé din'dái yā i<sup>n</sup>'yeēndī. Ní nduuuví n'dai yú ní i'teenu n'daacā yú Cristo ní nguéé véeé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú nanáa<sup>n</sup> yā. <sup>5</sup> Ní Ndyuūs 'āā deenú yā chii<sup>n</sup> chi ne<sup>n</sup>'é yā dií<sup>n</sup> yā cáávā chi ne<sup>n</sup>'é yā s'uuú<sup>n</sup>. Cáávā chi ne<sup>n</sup>'é yā chi cuuvi ye<sup>n</sup>'é yā s'uuú<sup>n</sup>, sta'á yā s'uuú<sup>n</sup> chi cuuvi daiyá yā s'uuú<sup>n</sup> cucáávā Cristo Jesús. <sup>6</sup> Cucáávā

chuū cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> dich'<sup>ee</sup>té taavi yú Ndyuūs chi itée yā s'uuú<sup>n</sup> dendu'<sup>ū</sup> chi ch'<sup>ee</sup>té n'dai ye<sup>n</sup>'é yā caati maa<sup>n</sup> ní s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e Cristo s'uuú<sup>n</sup>. Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā recibir s'uuú<sup>n</sup> caati ne<sup>n</sup>'e taavi cá yā Cristo.

<sup>7</sup> Ní cáávā Ndyuūs ne<sup>n</sup>'e taavi cá yā nducyaaca yú dichó'o yā Daiya yā chi ch'ií yā cáávā s'uuú<sup>n</sup>. Ní Ndyuūs nadich'<sup>ee</sup>cú yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú cáávā yuúu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é Cristo. Ní cáávā chi Ndyuūs 'tíicā ne<sup>n</sup>'e yā s'uuú<sup>n</sup> itée yā dendu'u chi n'daacā ye<sup>n</sup>'é yā.

<sup>8</sup> Níícú Ndyuūs ch'i<sup>n</sup>'í yā s'uuú<sup>n</sup> chi ne<sup>n</sup>'e taavi cá yā s'uuú<sup>n</sup>. Ní dií<sup>n</sup> yā chi deenu yú taanduvéé vaadī n'dai ye<sup>n</sup>'é yā ní tuumicadíínuu<sup>n</sup> yú nducué<sup>n</sup>'ē.

<sup>9</sup> Ní Ndyuūs 'ää dií<sup>n</sup> yā chii<sup>n</sup> chi ne<sup>n</sup>'é yā dií<sup>n</sup> yā. Ní dií<sup>n</sup> yā chí n'diíchi yú chii<sup>n</sup> chi canúú<sup>n</sup> n'de<sup>n</sup>ei ye<sup>n</sup>'é yā ndii cuá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> cucááva Cristo. <sup>10</sup> Ní chuū chi canuu<sup>n</sup> n'de<sup>n</sup>ei ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi Ndyuūs can'a yā chi dii<sup>n</sup> yā chi cuuvi taachi ndaa tiempo ye<sup>n</sup>'é, Ndyuūs can'a yā chi dií<sup>n</sup> yā chi Cristo nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'ē chi snéé nanguuvi ndúúcū chi snéé ná yá<sup>n</sup>'aa. Ní Ndyuūs ca<sup>n</sup>'á yā chi nduuvidaamá tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'<sup>ū</sup> nanáá<sup>n</sup> Cristo.

<sup>11</sup> Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā chi nducué<sup>n</sup>'ē chi chó'ōo ní chó'ōo tan'dúúcā chi ne<sup>n</sup>'e yā. Ní Ndyuūs nndeevē yā s'uuú<sup>n</sup> ndii cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> níícú chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e yú cosas chi ca<sup>n</sup>'a yā chi téé yā s'uuú<sup>n</sup>, caati s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e Cristo s'uuú<sup>n</sup>. <sup>12</sup> Ní Ndyuūs 'tíicā dií<sup>n</sup> yā ti ne<sup>n</sup>'é yā chi nús'uu ní ch'i<sup>n</sup>'í 'nū vaadī ddeeve ca ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ti nús'uu ní ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> Israel nús'uu chi vñnaá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> i'téénu 'nū Cristo. <sup>13</sup> Chuū dendú'<sup>ū</sup> ní ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī chi nguéé ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> Israel s'ee<sup>n</sup> ti taachi ch'iindiveé<sup>n</sup> ní nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e evangelio chi ndúúdú ngai ye<sup>n</sup>'e Cristo chi nadangua<sup>n</sup>aī ndís'tiī ní s'téénu ní

yen'ē. Tuu'mi ní canéé 'áámá sello ye'n'é Ndyuūs ndúúcu nī. Ní sello miin' ní Espíritu N'dai ye'n'e Ndyuūs chí 'áámá compromiso chi Ndyuūs ca'n'a yā chi téé yā s'uūu<sup>n</sup> ndíí cuáán vmnaan<sup>n</sup>. <sup>14</sup> Ní Espíritu N'dai ye'n'é Ndyuūs ní 'áámá seña chi cuta'a yú chi cuuvi ye'n'e yú chii<sup>n</sup> chi Ndyuūs ca'n'a yā chi téé yā chi cuuvi yen'ē yú. Ní Ndyuūs yaa'vi yā s'uūu<sup>n</sup> chi cuuvi yen'ē yā s'uūu<sup>n</sup>. Taachi ndaa nguuvi chi ne'n'e Ndyuūs, Ndyuūs ca'n'á yā dií<sup>n</sup> yā chi s'uūu<sup>n</sup> tan'dúúcā maá<sup>n</sup> yā 'tíicā s'uūu<sup>n</sup>. Ní Espíritu N'dai ye'n'é Ndyuūs ní 'áámá seña ye'n'é chuū. Ní 'íicú nducyaaca yú ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cuuvi cu'téénu yā Cristo cuuvi nadich'eeeté yú Ndyuūs cucáávā chi ch'eeeté n'dái yā.

*Pablo ngiicá yā Ndyuūs chi ca'á yā vaadī deenu  
'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cu'téénu yā Cristo*

<sup>15</sup> Cuacaavā chuū, taachi 'úú Pablo ch'iindiveé<sup>n</sup> chi ndís'tiī i'téénu nī Señor Jesucristo ní diné<sup>n</sup>'e ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā Señor Jesucristo 'iivú Ndyuūs, <sup>16</sup> tuu'mi ní ngueé ngíí 'daan'dí chi ca'á gracias Ndyuūs cucáávā ndís'tiī. Ni taachi in'gaacú ye'n'e ndís'tiī, tuu'mi ní nga<sup>n</sup>'angua'á cucáávā ndís'tiī. <sup>17</sup> Ní ngiicá Ndyuūs ye'n' e Señor Jesucristo ye'n'ē yú chi Ndyuūs miin' chi Chiida yú chi dεevε taavi ca, ní ngiicá Ndyuūs chi téé yā ndís'tiī vaadī deenu ye'n' e Espíritu N'dai ye'n' e Ndyuūs, ní 'íicú cuuvi déénu cá nī ní 'iintiinaá<sup>n</sup> nī chíi<sup>n</sup> chí ne'n' e Ndyuūs. <sup>18</sup> Ní ngiicá Ndyuūs chi dií<sup>n</sup> yā chi cuuvi déénu nī ní cadiínuu<sup>n</sup> nī cheε chi cūnee ngiinu yú chi Ndyuūs téé yā s'uūu<sup>n</sup>, ti ndεevε yā s'uūu<sup>n</sup>. Ní deenú nī dε'ē chúúcā n'dai ca ní dεevε ca chi cuuvi ye'n' e nī chi Ndyuūs ca'á yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye'n' e yā. <sup>19</sup> Ni

ngiicá Ndyuūs chi cuuvi deenú nī chi poder chi ch'eeeté taavi ca chi ye<sup>n</sup>e Ndyuūs. Ní nguéé mar 'áamá dendu'ū chi Ndyuūs nguēe cuuvi dií<sup>n</sup> yā. Ní Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> caavā s'uūu<sup>n</sup> chi i'teenu yú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Maa<sup>n</sup> ní dií<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ndúúcū poder ye<sup>n</sup>é yā cáavā s'uūu<sup>n</sup>, ní ch'i<sup>n</sup>'í yā poder ye<sup>n</sup>é yā chí ch'eeeté ní ndúúcū fuerzas ye<sup>n</sup>é yā. <sup>20</sup> 'Tíicā Ndyuūs ch'i<sup>n</sup>'i yā maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>é yā taachi nadicuée<sup>n</sup> yā Cristo ye<sup>n</sup>é nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>ā. Ní s'née<sup>n</sup> yā Cristo na va'ai cheeti nguovi ní Cristo ch'iindí yā lado tá cuaacu ye<sup>n</sup>é Ndyuūs chiidá yā chi lado ye<sup>n</sup>é honor. <sup>21</sup> Ní ca'á yā Cristo nducuén<sup>'ē</sup> poder tan'dúúcā 'áamá 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē chi caan<sup>'ma</sup><sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>é taná<sup>n</sup>ā 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē ndúúcū ye<sup>n</sup>é nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> yā ndúúcū ye<sup>n</sup>é nducuén<sup>'ē</sup> poder chi vée<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>é nducyaca patron chi nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> yā. Ní Cristo ní más ca ch'eeeté ca ye<sup>n</sup>é nducuén<sup>'ē</sup> chi vée<sup>n</sup> chi cuuvi caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yú ye<sup>n</sup>é, nguéé dámā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>é chi vée<sup>n</sup> máá<sup>n</sup>, 'tiicá ntúu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>é nducuén<sup>'ē</sup> chi cuchií. <sup>22</sup> Ní Ndyuūs s'née<sup>n</sup> yā tanducuén<sup>'ē</sup> dendu'ū maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>é Cristo. Ní Ndyuūs s'née<sup>n</sup> yā Cristo lugar más cā ch'eeeté. Ní Cristo mii<sup>n</sup> tan'duucā chi tií<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>é nducyaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā ní cá<sup>n</sup>'a yā yaacū ye<sup>n</sup>é Cristo, 'tíicā Cristo mii<sup>n</sup>. <sup>23</sup> 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā Cristo ní nducyaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní tan'duucā cuerpo ye<sup>n</sup>é Cristo, 'tíica yā. Ní cuaacu nducyaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>é Cristo. Ní Cristo mii<sup>n</sup> ní n'daacā taaví yā ní canée yā ye<sup>n</sup>é tanducuén<sup>'ē</sup> dendu'ū ndúúcū tanducuén<sup>'ē</sup> cuaa<sup>n</sup>.

## 2

*Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā s'uūu<sup>n</sup> ti ne<sup>n</sup>é yā*

*nducyaaca 'ii'n'yān*

<sup>1</sup> Nguuvi chi chó'ōo ndís'tiī dinuu<sup>n</sup>ndí nī ní sneé nī tan'dúúcā 'ii'n'yān chi n'díí caavā nducuén'ē dendu'ū chi dií'n nī chi nguee n'daacā. Naati maa<sup>n</sup> nī Ndyuūs tee yā ndís'tiī vida cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> dáámá ndúúcū Cristo caati nadacuée<sup>n</sup> yā Cristo yen<sup>n</sup>e nguaan<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>ā. <sup>2</sup> Ní nguuvi chi chó'ōo ndís'tiī dií'n nī nuu<sup>n</sup>ndi nī dinuu<sup>n</sup>ndí nī ndúúcū taná<sup>n</sup>ā 'ii'n'yān yen<sup>n</sup>e in<sup>n</sup>yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Ní dií'n nī tan'dúúcā chi ne<sup>n</sup>e espíritu chi ngueé n'dai. Espíritu mii<sup>n</sup> ni yáá<sup>n</sup>n'guiinūu<sup>n</sup> ní espíritu chi canéé na 'yúúné ni nga<sup>n</sup>ā ntíí<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yen<sup>n</sup>e in<sup>n</sup>yee<sup>n</sup>dí ní nga<sup>n</sup>ā ntíí<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yen<sup>n</sup>e nducyaaca 'ii'n'yān chi ngueé n'giindiveé<sup>n</sup> yā nduudu yen<sup>n</sup>é Ndyuūs. <sup>3</sup> Ní nducyaaca s'uuú<sup>n</sup> 'tíicā dii<sup>n</sup> yú nguuvi chi chó'ōo ní dii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chi ne<sup>n</sup>e yú ní dii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chi ne<sup>n</sup>e cuerpo yen<sup>n</sup>e yú ní tan'dúúcā chi nadicadiinuu<sup>n</sup> yú. Ní cáavā chuū nducyaaca yú canéé chí cuta'a yú ndúúcū taná<sup>n</sup>ā 'ii'n'yān castigo chi diitu n'dái chi ca'a Ndyuūs 'ii'n'yān chi dinuu<sup>n</sup>ndí yā. <sup>4</sup> Naati Ndyuūs ní nééné ya'āi iinu cá yā nducyaaca 'ii'n'yān ní ne<sup>n</sup>e taavi cá yā s'uuú<sup>n</sup>. <sup>5</sup> Ní 'áará chí n'diī yú cucáávā chi dinuū<sup>n</sup>ndi yú Ndyuūs itée yā vida cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> yen<sup>n</sup>ē yú dáámá dáámá ndúúcū Jesucristo caati nadacuée<sup>n</sup> yā Cristo ye<sup>n</sup>e nguaan<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>ā. Maa<sup>n</sup> ní ninnguan<sup>n</sup>ai yú caavā chi Ndyuūs ní n'dai taavi cá yā ní ne<sup>n</sup>e cá yā s'uuú<sup>n</sup>. <sup>6</sup> Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā chi nanduuchí yā s'uuú<sup>n</sup> dáámá dáámá ndúúcū Cristo ti s'uuú<sup>n</sup> ní yen<sup>n</sup>é Cristo s'uuú<sup>n</sup>. Ní 'tiicá ntúú<sup>n</sup> dií<sup>n</sup> yā chi s'uuú<sup>n</sup> tan'dúúcā chí snee yú ná va'ai chëetí nguuvi ndúúcū Jesucristo 'tíicā s'uuú<sup>n</sup>. <sup>7</sup> Ní Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā 'tuucā chi cuuvi 'cuu<sup>n</sup>'mi<sup>n</sup> cá yā s'uuú<sup>n</sup> nguuvi chi cuchiī tan'dúúcā chi dinen<sup>n</sup>e

taavi cá yā s'uuú^n ndúúcū n'deee n'dái denu'ū chi n'dai taavi chi itée yā s'uuú^n, ti ye^n'e Cristo Jesús s'uuú^n. <sup>8</sup> Ní cucáávā chi Ndyuūs ní ne^n'e taavi cá yā s'uuú^n, ndís'tiī ní ninngua^n'ai nī tí i'téénu nī Cristo. Ndís'tiī nguéé dii^n nī mar 'áámá chi nangua^n'ai nī naati Ndyuūs chi datée yā vida cue^n'e daā^nma^n yen'^e nī. <sup>9</sup> Ní nguéé nangua^n'ai nī cucáávā ntii^nnyu^n chi dii^n nī caati nguéé cuuvi caa^n'má^n nī chi ch'eeetē n'dái nī maá^n nī cucáávā chi dii^n nī. <sup>10</sup> Taachi Ndyuūs nadinguá^n'ai yā s'uuú^n dii^n yā chi s'uuú^n ní yen'^e Jesucristo s'uuú^n ní cuuvi dii^n yú ntii^nnyu^n chi n'daacā. Ndyuūs 'āā ch'iindiyaán yā ntii^nnyu^n chi canéé chí dii^n yú ndii cuáá^n vmnaa^n.

### *Véé vaadī 'dii^n ye^n'e yú cucáávā Cristo*

<sup>11</sup> Maa^n ní n'gaacú nī tan'dúúcā chi sneé nī nguivi chi 'āā chó'ōo. Ndís'tiī ní nguéé 'ii^n'yā^n yen'^e ndaata Israel naati 'ii^n'yā^n gentiles ndís'tiī. Ní 'ii^n'yā^n yen'^e ndaata Israel dii^n yā circuncidar ca'aámá ca'aámá san^'ā ní 'caacá yā 'áámá seña na cuerpo yen'^e san^'ā s'ee^n. Ní canéé na cuerpo yen'^e san^'ā s'ee^n seña 'cūū chi san^'ā s'ee^n ní yen'^e ndaata yen'^e Ndyuūs. Cáávā chuū 'ii^n'yā^n ye^n'e ndaata Israel nguuví yā maá^n yā 'ii^n'yā^n circuncidado yā, ní ca^n'a yā yen'^e ndís'tiī chi nguuví nī 'ii^n'yā^n chi nguéé ndíi nī circuncidado, ní ca^n'a yā yen'^e nī chi nguéé 'ii^n'yā^n ye^n'e Ndyuūs ndís'tiī. <sup>12</sup> Ní tiempo mii^n ní ndís'tiī nguéé déénu nī ye^n'e Cristo, ní canéé nī tan'dúúcā 'ii^n'yā^n chi canúú^n yúúní. Ní nguéé ndis'tiī yen'^e 'ii^n'yā^n Israel ndís'tiī. Ndyuūs nndeeevē yā 'ii^n'yā^n chi cuuvi yen'^e yā 'ii^n'yā^n. Nguéé véé 'áámá parte yen'^e nī ndúúcū 'ii^n'yā^n chi nndeeevé yā ní ca'a yā compromisos ndúúcū promesas nduucú

yā. Ndís'tiī ch'εetinée nī na i<sup>n</sup>'yee<sup>nd</sup>í 'cūū nguéé ndúucū de'<sup>ē</sup> vee chi canee ngiinú nī chi cuuvi ye'<sup>n</sup>é nī. Ní nguéé ch'εetinée nī ndúucū Ndyuūs ndís'tiī. <sup>13</sup> Ndís'tiī chi ya<sup>n</sup>'ai caneé nī ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs cuáa<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> naati maa<sup>n</sup> ní 'āā nduuyidaamá nī nduucú yā caavā chi ch'iī Cristo cucáavā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú. Ní maa<sup>n</sup> ní ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>'e Cristo ndís'tiī. <sup>14</sup> Ní cáavā Cristo mii<sup>n</sup> vée vaadī 'diií<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yú. Ní Cristo dií<sup>n</sup> yā chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndaata Israel ndúucū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé ye<sup>n</sup>'e ndaata Israel nduuvidaamá yā tan'dúucā 'áámá raza nūu<sup>n</sup>. Ní Cristo mii<sup>n</sup> divíi yā vaadī 'caa'va chi canéé nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> Israel s'ee<sup>n</sup> ndúucū taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi nguéé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> Israel yā. Vaadī 'caa'va ch'εete míí<sup>n</sup> chi cu'née<sup>n</sup> yā ní tan'dúucā 'áámá cheētī náávta<sup>n</sup>'a 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>, 'tiíca. <sup>15</sup> Ní cucáavā chi Cristo maá<sup>n</sup> yā ch'iī yā tuu'mi ní divíi yā ley ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> Israel ndúucū mandamientos ye<sup>n</sup>'e ndúucū reglas ye<sup>n</sup>'e. Cristo míí<sup>n</sup> dií<sup>n</sup> yā chi naachi nduu 'uubi clase ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nadáámá yā ní vée 'áámá clase nūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e Cristo. 'Tiíca diíi<sup>n</sup> Cristo chi vée vaadī 'diií<sup>n</sup>. <sup>16</sup> 'Tiíca diíi<sup>n</sup> Cristo taachi ch'iī yā na cruz. Ní dií<sup>n</sup> yā chi 'āā ntεe vée vaadī 'caa'va nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>. Ní dií<sup>n</sup> yā chi vée vaadī 'diií<sup>n</sup> nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ndúucū Ndyuūs. 'Tiíca Cristo dií<sup>n</sup> yā chi vée 'áámá clase nūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>.

<sup>17</sup> Cristo ndaá yā na i<sup>n</sup>'yee<sup>nd</sup>í 'cūū ní maa<sup>n</sup> ní cuuvi deenú nī ye<sup>n</sup>'e vaadī 'diií<sup>n</sup>, ndís'tiī chi nguéé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndaata Israel chi ya<sup>n</sup>'ai ch'εetinée nī ye<sup>n</sup>'e Cristo. 'Tiicá ntúu<sup>n</sup> cuuvi deenú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndaata Israel chi ch'εetinée nii<sup>n</sup>nu<sup>n</sup> yā. <sup>18</sup> Ní cucáavā Cristo mii<sup>n</sup> nducyaaca yú nduuti chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> Israel s'uuú<sup>n</sup> o nguéé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> Israel

s'uuú<sup>n</sup>, nducyaaca yú, cucáávā Cristo mii<sup>n</sup> cuuvi cundáá yú nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs Chiida yú ndúúcū 'áámá Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. <sup>19</sup> Ní ndís'tiī chi nguéé ye<sup>n</sup>'é ndaata Israel chi ndaata ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs, maa<sup>n</sup> ní 'āā ntéé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi snúú<sup>n</sup> yā yúúní ndís'tiī ní snée ní na yá<sup>n</sup>'aa chi nguéé ye<sup>n</sup>'é ní. Maa<sup>n</sup> ní dáámá snée ní ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs. Ní ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>'e ndaata ye<sup>n</sup>'e nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Dendyuūs. <sup>20</sup> Ní ndís'tiī ní tan'dúúcā 'áámá va'ai ch'eeeté taavi ca chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> din'dái yā 'tíicā ndís'tiī. Ní ye<sup>n</sup>'é va'ai ch'eeeté mii<sup>n</sup> Cristo mii<sup>n</sup> ní tan'dúúcā tuūu ch'eeeté ye<sup>n</sup>'e esquina, 'tíica yā. Ní apóstoles chi candee yā nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ndúúcū profetas chi nga<sup>n</sup>'a yā nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní tan'dúúcā tuūu ye<sup>n</sup>'e cimiento ye<sup>n</sup>'e va'āī mii<sup>n</sup>, 'tiicá yā. Ní ndís'tiī ní tan'dúúcā tuūu vmnaa<sup>n</sup> tuūu ch'eeeté ye<sup>n</sup>'é esquina, 'tiicá ní. <sup>21</sup> Ní vmnaa<sup>n</sup> tuūu ch'eeeté ye<sup>n</sup>'e esquina chi Cristo mii<sup>n</sup> nducué<sup>n</sup>'é tuūu ní ye<sup>n</sup>'e va'āī ch'eeeté chi din'dái Cristo. Ní Cristo dií<sup>n</sup> yā chi n'daacā canee nducué<sup>n</sup>'é na lugar ye<sup>n</sup>'é cucáávā chi dichí<sup>v</sup>e Ndyuūs. Ní Cristo dií<sup>n</sup> yā chi va'āī ch'eeeté taavi ca ní 'áámá templo ye<sup>n</sup>'e iivú Ndyuūs. <sup>22</sup> 'Tiicá ntúū<sup>n</sup>, ndís'tiī chi ye<sup>n</sup>'e Cristo nduuvidaamá ní ndúúcū tanáá<sup>n</sup>'a 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Cristo ní tan'dúúcā 'áámá va'ai naachi Ndyuūs canee yā cucáávā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'e yā, 'tíicā nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Cristo.

### 3

*Ndyuūs dichó'o yā Pablo chi nga<sup>n</sup>'a yā evangelio chí nduudu ngai ye<sup>n</sup>'e Jesucristo nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé ye<sup>n</sup>'e ndaata Israel*

**1** Cáávā chuū 'úú Pablo caneé preso ná vácūū ti dichíí'vē 'úú Jesucristo ní nga'ná nduudu cuaacu ye'né yā cucáávā ndís'tiī chi nguēe yen'e 'ii'n'yān yen'ē ndaata Israel. Ní nga'n'angua'á cáávā ndís'tiī.

**2** Cuaacu níí'nyú'n'āā deenú nī chi Ndyuūs chi n'dai taavi cá yā dichó'o yā 'úú chi nga'ná ngīi ndís'tiī chi Ndyuūs ne'n'e taavi cá yā ndís'tiī. **3** Ndyuūs ch'in'í yā 'úú denu'ū yen'e yā chi canúú'n n'de'ei ní diín yā chi deenú chi canúú'n n'de'ei tan'dúúcā chi 'āā dinguú'n yen'ē nī ndúúcū duū'vī nduudu.

**4** Ní taachi ndís'tiī ch'eé'n nī caacá 'cūū chídinguú'n tuu'mi ní cuuvi deenú nī chi 'úú deenú chii'n chi canúú'n n'de'ei yen'ē Ndyuūs, chii'n chi yen'ē Jesucristo. **5** Ní tiempo chi 'āā chó'ōo Ndyuūs nguéé ch'in'í yā mar 'áámá 'ii'n'yān nduudu yen'ē yā chi canúú'n n'de'ei naati tiempo mii'n Ndyuūs ch'in'í yā chuū apóstoles chi dideevē yā yen'e nuunndi yen'ē yā ndúúcū profetas chi nga'n'a nduudu yen'ē yā cucáávā Espíritu N'dai yen'ē yā. **6** Ní chuū chi canúú'n n'de'ei cáávā nduudu cuaacu chí nduudu ngai yen'ē Jesucristo. 'Ii'n'yān chi nguéé yen'ē ndaata Israel chi yen'ē Jesucristo, 'ii'n'yān s'ee'n ní cuuvi yen'ē yā dáámá dáámá ndúúcū chi cuuvi 'ii'n'yān yen'ē Israel. Ní dáámá canée yā ndúúcū 'ii'n'yān Israel. Ní sneé yā tan'dúúcā 'áámá cuerpo yen'ē Cristo. Ní vée' 'áámá parte yen'ē yā yen'e compromiso chi Ndyuūs dií'n yā. **7** Ní 'úú nguéé n'daaca ca 'úú naatí Ndyuūs tee yā privilegio 'úú chi caa'n'má'n nduudu yen'e yā cucáávā poder yen'ē yā. **8** Ní 'úú chí 'líi'n chuundí nguaan' nducyáácá 'ii'n'yān chi yen'ē Ndyuūs naati Ndyuūs tee yā 'úú privilegio 'cūū chi 'úú nga'ná nduudu cuaacu yen'ē yā nanáá'n 'ii'n'yān chi nguéé yen'ē ndaata judíos chi Israel. Ní

nga<sup>n</sup>'á nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'ē n'deee n'dái vaadī 'cuiica taavi ca ye<sup>n</sup>'e Cristo. Ní nguéé cuuvi dii<sup>n</sup> yú cuenta ye<sup>n</sup>'e vaadī 'cuiica mii<sup>n</sup>. <sup>9</sup> Ní nga<sup>n</sup>'á nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é yā. Ní iícu nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cuuvi deenu yā tan'dúúcā Ndyuūs ca<sup>n</sup>'á yā dii<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e chi canúú<sup>n</sup> n'de'ei ye<sup>n</sup>'é yā. Ní Ndyuūs chi din'dái yā nducuén<sup>n</sup>'ē chi vée né chi'nee<sup>n</sup> n'de'éí yā chuū nducuén<sup>n</sup>'ē tiempo chi 'āā chό'ōo. <sup>10</sup> Ní 'túícā dii<sup>n</sup> Ndyuūs caati maa<sup>n</sup> ní nducyáácá chi canée na va'ai cheetí nguivi chí nga<sup>n</sup>'á ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> o chi 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē cuuvi n'diichi nducuén<sup>n</sup>'ē vaadī deenu ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs cucáávā vaadī n'giinu ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs chi dii<sup>n</sup> yā ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ná i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā Cristo ní ca<sup>n</sup>'á yā yaācū ye<sup>n</sup>'é yā. <sup>11</sup> Ní 'túúcā dii<sup>n</sup> Ndyuūs ti tan'dúúcā chi ne<sup>n</sup>'é yā dii<sup>n</sup> yā ndii vmaaná<sup>n</sup> vmaaná<sup>n</sup>. Ní dii<sup>n</sup> yā chi cuaacu ye<sup>n</sup>'e cucáávā Jesucristo chi 'iivi yú. <sup>12</sup> Ní caavā chi s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e Cristo s'uuú<sup>n</sup> ní cáávā chi i'teenu yú Jesucristo, cuuví ndaā yú nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs ndúúcū confianza. <sup>13</sup> Cáávā chuū 'úú di'cuiítūu ndís'tiī chi nguéé cuuvi ngáa<sup>n</sup> ní cucaavā chi 'úú n'geenú ngii ti chuū chi n'geenú ngii ní cosa chi n'daacā chi cuuví ndís'tiī ní canee chi yeenú ní.

### *Cristo ne<sup>n</sup>'é yā nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>*

<sup>14</sup> Ní cucaavā chuū 'úú ca'á gracias Ndyuūs ní 'úú ní ngiintii'yá nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs Chiidá Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>'e yú. <sup>15</sup> Ndyuūs ní Chiida nducyaaca yú ní cuaacu Chiida nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā chi snéé nanguuvi, 'tiicá ntúū<sup>n</sup> nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā chi snéé i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. <sup>16</sup> Ca<sup>n</sup>'angua'á ní ngiicá Ndyuūs Chiida yú chi ye<sup>n</sup>'é nééné n'deee n'dái chi n'daacā ye<sup>n</sup>'é yā ní téé yā ndís'tiī fuerza

na staava ye<sup>n</sup>'é nī chi ditiinú nī cucáávā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é yā. <sup>17</sup> Ní ngiicá Ndyuūs chi Cristo canée yā na staava ye<sup>n</sup>'é nī cáávā chi i'téénu nī Cristo. Ní iícú ndís'tiī snee diitú nī ndúúcū vaadī ne<sup>n</sup>'e yen'e Cristo. Ní snee nī tan'dúúcā chi véé dii'yu na yá'n'âa ye<sup>n</sup>'é 'áamá yá'n'â. 'Tíicā cunéé vaadī ne<sup>n</sup>'e yen'e Cristo na staava ye<sup>n</sup>'é nī. 'Tíicā snee nī. <sup>18</sup> Tuu'mí ndís'tiī ndúúcū nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā Cristo n'daacā cuuvi cádiinuu<sup>n</sup> nī yen'e chi vaadī ne<sup>n</sup>'e yen'e Cristo ní tan'dúúcā Cristo ne<sup>n</sup>'é taavi cá yā nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. <sup>19</sup> Ní ngiicá Ndyuūs chi ndís'tiī ní cádiinuu<sup>n</sup> nī cheē chí vaadī ne<sup>n</sup>'e ye<sup>n</sup>'é Cristo, 'áará chí ch'eeeté taavi ca chi nguéé cuuvi deenu yú nducué<sup>n</sup>'é ye<sup>n</sup>'é. Ní ngiicá chi staava ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī ní canee diitú ndúúcū nducué<sup>n</sup>'é chi n'daacā n'dai taavi caavā chí ndís'tiī ní yen'e Ndyuūs ndís'tiī.

<sup>20</sup> Ní Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú cuuvi dií<sup>n</sup> yā tanducué<sup>n</sup>'é ní n'deēe ca cuuvi dií<sup>n</sup> ya ní nguéé tí chi ngiica yú o chí tuumicádiñuu<sup>n</sup> yú. Tan'dúúcā chi n'deee n'dái idíí<sup>n</sup> yā cucáávā poder ye<sup>n</sup>'é yā 'tíicā idíí<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā ndúúcū s'uūú<sup>n</sup>. <sup>21</sup> Maa<sup>n</sup> ní nducué<sup>n</sup>'é tiempo ní cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> canéé Ndyuūs chi ch'eeeté taavi ca ní deeve taavi cá yā nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ca<sup>n</sup>'á yā yaacū ye<sup>n</sup>'é yā. 'Tiicá ntúú<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> Cristo.

## 4

### *Nduuvidaama yú cucáávā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs*

<sup>1</sup> 'Úú Pablo chi preso canéé vácuū caati dií<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é 'iivú Ndyuūs. Ní 'úú di'cuiitú ndís'tiī chi n'daacā n'dai dií<sup>n</sup> nī nducué<sup>n</sup>'é tan'dúúcā

Ndyuūs ne<sup>n</sup>'é yā chi dii<sup>n</sup> nī caati yaa'ví yā ndís'tiī chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e yā. <sup>2</sup> 'Úú ngiicá chi 'cuεεtinée nī chi maá<sup>n</sup> nī ndiicúú<sup>n</sup> nī. Ní dii<sup>n</sup> nī nducué<sup>n</sup>'ē ndúúcū 'viich'εetííñu<sup>n</sup> ndúúcū'aama nī taama nī ni cuchéé nī ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'ē ti diné<sup>n</sup>'e nī 'áámá nī taama nī.

<sup>3</sup> Ní cucáavā Ndyuūs itée yā vaadī 'dii<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā chi dii<sup>n</sup> chi nduuvidaamá nī, 'úú ngiicá chi cuen<sup>e</sup> daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> nī nducué<sup>n</sup>'e chi cuuví nī chi nduuvidaamá nī caati Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs nginneé yā ndís'tiī. <sup>4</sup> Véé 'áámá cuerpo nūu<sup>n</sup> ndúúcū 'áámá nūu<sup>n</sup> Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs. 'Tiicá ntúú<sup>n</sup> Ndyuūs yaa'ví yā s'uuú<sup>n</sup> chi cuuvi yú ye<sup>n</sup>'e yā ní ndúúcū 'áámá nūu<sup>n</sup> chi cunee ngiinu ye<sup>n</sup>'e yú. <sup>5</sup> Ní véeé 'áámá nūu<sup>n</sup> Señor Jesucristo chí 'áámá nūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi i'teenu yú, ní véeé 'áámá nūu<sup>n</sup> chi duuchi chi ngεεdínū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>. <sup>6</sup> Véé 'áámá nūu<sup>n</sup> Ndyuūs chi Chiidá nducyááca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ní 'iivú Ndyuūs mii<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>a ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'ē. Ní dii<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> cucáavā nducue<sup>n</sup>'ē, ní caneé yā ndúúcū nducué<sup>n</sup>'ē.

<sup>7</sup> Naati Ndyuūs tee yā ca'áámá ca'áámá s'uuú<sup>n</sup> vaadī n'dai ye<sup>n</sup>'e yā cáavā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yú tan'dúúcā chi deenú yā chi cuuvi dii<sup>n</sup> yú, ní ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní chíí<sup>n</sup> chi tee Cristo ca'áámá ca'áámá s'uuú<sup>n</sup>. <sup>8</sup> Níícu canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ndii cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> 'tíícā:

Chichεε yā ye<sup>n</sup>'e enemigos ye<sup>n</sup>'e yā ní cuicheé yā ná  
va'ai cheεti nguuvi, ní candéε yā n'deee n'dái  
'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā chi snúu<sup>n</sup> yā vácuū, ní ca'á yā  
regalos 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'een<sup>e</sup> ye<sup>n</sup>'e yā.

<sup>9</sup> ¿Dé'ē ne<sup>n</sup>'e caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> nduudú 'cūū chii<sup>n</sup> chi cheé yā? Nduudú 'cūū ne<sup>n</sup>'e caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'á yā 'áámá cuaa<sup>n</sup> yáánñu<sup>n</sup> ca

chi cheeti yá'n'āa. **10** 'Ii'n'yā'n chí cá'n'ā mii'n maá'n 'ii'n'yā'n miin' cuchéé yā cuaa'n naachí yaacu taavi ca chí va'ai cheeti nguovi caati maá'n yā cuuvi caneeé yā tanducué'nē dendú'ū cuaa'n. **11** Ní itée yā ca'aámá ca'aámá s'uuú'n ntii'nyu'n chi cuuvi dii'n yú. Itée yā na'a yú ntii'nyu'n ye'n'e apóstoles chi candeeé yú nduudu ye'n'e Ndyuūs. Ní itée yā na'a yú ntii'nyu'n chi caan'ma'n yú nduudu chi sta'a yú ye'n'é Ndyuūs. Ní itée yā ntii'nyu'n na'a yú chi nga'n'a yú nduudu chi nangua'n'ai 'ii'n'yā'n. Ní itée yā ntii'nyu'n na'a yú chi candeeé yú nduudu ye'n'é yā na yaācū. Ní itée yā na'a yú ntii'nyu'n chi maestro ye'n'e nduudu ye'n'é yā. **12** 'Tíícā dii'n Ndyuūs chi chi'cueé'n yā nducyaaca 'ii'n'yā'n chi i'téénu yā Cristo ní 'íicú 'ii'n'yā'n s'ee'n cuuvi dii'n yā ntii'nyu'n chi tunéen' yā. Ní nducyaacá yā chi ye'n'é cuerpo ye'n'e Cristo cuuvi cu'téénu cá yā Ndyuūs. **13** Ní nducyaaca s'uuú'n ní cuuvi nduuvidaama yú ti maa'n ní s'uuú'n ní tan'dúúcā chi 'aama yú ndúúcū chi i'teenu yú ní ndúúcū chi deenu yú ye'n'e Cristo chi Daiya Dendyuūs. Ní nguovi nguovi cuuvi diitū ca yú ndúúcū chi i'teenu yú ndúúcū vaanicadiiññū'n ye'n'e yú ndíí tiempo chi s'uuú'n din'daaca yú ní tan'dúúcā Cristo 'tíícā s'uuú'n. **14** 'Āā ntéé dii'n yú tan'dúúcā da'caiyáā dii'n yā chi ch'iindiveé'n yā ye'n'e 'aamá yā taamá yā chi ca'cueé'n yā cosa chi ñ'dáá'n ní dii'n yā tan'dúúcā chi 'yúúné candéé 'ii'n'yā'n 'múú'n mii'n. Ní nguéé canéé chi i'téénu yú nduudu ye'n'e 'ii'n'yā'n chi nginnche'éí yā s'uuú'n. 'Ii'n'yā'n s'ee'n ne'n'é yā candeeé yā s'uūu'n lado ye'n'é yā chi i'téénu yú chii'n chi nguéé cuaacu. **15** Nguéé dii'n yú 'túúcā naati canee chi caan'ma'n yú nduudu

cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ti ne<sup>n</sup>'e yú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndúúcū núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> staava ye<sup>n</sup>'e yú. Ní cuuvi cu'teenu ca yú ní dii<sup>n</sup> yú nducuén'ē chi n'daacā tan'dúúcā chi dii<sup>n</sup> Cristo chi tiií<sup>n</sup> 'áámá cuerpo ye<sup>n</sup>'e nducyaaca yú. Ní s'uuú<sup>n</sup> tan'dúúcā cuerpo ye<sup>n</sup>'é yā, 'tíicā s'uuú<sup>n</sup>. **16** Ní nducyaaca yú ní canee yú maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'e Cristo chi tiií<sup>n</sup> nducyaaca yú. Ní canee yú n'daacā na lugar chi tuneen<sup>n</sup> yú ti ye<sup>n</sup>'é Cristo s'uuú<sup>n</sup>. Ní nducuén'ē coo ye<sup>n</sup>'e cuerpo ye<sup>n</sup>'é yā n'daacā n'dai snéé ní 'áámá 'áámá coo ní inun<sup>n</sup>'u tan'dúúcā chi canéé chi dii<sup>n</sup>. 'Tíicā s'uuú<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Cristo canee chí dii<sup>n</sup> yú ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chí tuneen<sup>n</sup> yú cáavā chi n'giita yú, ní ditiinu yú, ní dine<sup>n</sup>'e yú nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>.

### *Véé vida ngai ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Cristo*

**17** Maa<sup>n</sup> ní 'úú nga<sup>n</sup>'á cáavā Señor Jesucristo ní nga<sup>n</sup>'á chi din'daacá ní. Nguéé 'cuεetinée ní tan'duucā taná<sup>n</sup>'á 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguεe i'téénu yā Ndyuūs. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nadacadíínuu<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e dendu'ū chi nguεe dichíí'vē. **18** Ní chii<sup>n</sup> chi nadacadíínuu<sup>n</sup> yā ní ye<sup>n</sup>'ē ná maái<sup>n</sup>. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nguéé véé vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā chi Ndyuūs ca'á yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'é yā ti 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> caneé yā ndúúcū staava ye<sup>n</sup>'é yā chí cheεchi. Ní cáavā chuū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> caneé yā chi nguéé deenú yā Ndyuūs. **19** 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> 'āā ntéé dií<sup>n</sup> yā sentir chi cuuvi 'cuinaá<sup>n</sup> yā caavā nuu<sup>n</sup>ndi chi dií<sup>n</sup> yā. Ní dií<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chi véé vicio ye<sup>n</sup>'e yā. Ní dií<sup>n</sup> yā nducuén'ē dendu'ū chi nguεe n'daacā. Ní nguéé nadacadíínuu<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e chi dií<sup>n</sup> yā. **20** Naati ndís'tiī nguéé 'tiicā ch'eé<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e Cristo. **21** Nduuti chi cuaacu chi ch'iindiveé<sup>n</sup> ní nduudu ye<sup>n</sup>'e Cristo ní Cristo chi'cueé<sup>n</sup> yā ndís'tiī ní i'téénu ní nduudu

cuaacu chi ye<sup>n</sup>'é Cristo, tuu'mi ní nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é yā cūnee ndúúcu nī. <sup>22</sup> Maa<sup>n</sup> ní 'āā ntéé dií<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi dií<sup>n</sup> nī vmaan<sup>a</sup> chi i'téénu nī. Divíi nī ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'e chi dií<sup>n</sup> nī tiempo chi chó'ōo caati chuū nginnche'éí ndís'tiū ndúúcū nducuén'<sup>e</sup> chi ne<sup>n</sup>'e chi dií<sup>n</sup> nī chi nguéé n'daacā. <sup>23</sup> Ndís'tiī nī canee chi nadíngai nī espíritu ye<sup>n</sup>'e nī ndúúcū vaanicadíññu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> nī. <sup>24</sup> Ní canéé chi cuta'á nī vida ngai ye<sup>n</sup>'e Cristo tan'dúúcā chi 'áámá vestido ngai ní cunúu<sup>n</sup> nī vestido ngai. Ní dií<sup>n</sup> nī nducué<sup>n</sup>'e tan'dúúcā chi Ndyuūs ne<sup>n</sup>'é yā chi dií<sup>n</sup> nī. Ní 'tíicā vida ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> nī ní cuaacu níñnyú<sup>n</sup> chí n'daacā ní dēevē.

<sup>25</sup> Cáávā chuū nguéé caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī nduudu yaadi. Ca'áámá ca'áámá s'uuú<sup>n</sup> ní caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yú nduudu cuaacu ndúúcū nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> na nii<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup> va'āī. Caati s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e 'áámá cuerpo nūu<sup>n</sup> ti ye<sup>n</sup>'e Cristo s'uuú<sup>n</sup>.

<sup>26</sup> Ní nduuutí chi nduuvi taá<sup>n</sup> nī, nguéé ca'a nī lugar chi vaadī taa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nī diii<sup>n</sup> chi dinuu<sup>n</sup>ndí nī. Ní nguéé 'naa<sup>n</sup> tiempo nduuvi taá<sup>n</sup> nī. <sup>27</sup> Nguéé ca'a nī mar 'áámá lugar yáá<sup>n</sup>'guiinúu<sup>n</sup> chi cuuvi tuu'vi sa vida ye<sup>n</sup>'e nī.

<sup>28</sup> Ní ndís'tiī chi diduucú nī 'āā ntéé diduucú nī. Dií<sup>n</sup> nī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> n'daacā caati véé ye<sup>n</sup>'e nī. Ní 'íicú cuuvi ca'a nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi pobre yā chi nguéé véé ye<sup>n</sup>'e yā.

<sup>29</sup> Nguéé caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī nduudu yaadí 'yāa, dámaā<sup>n</sup> caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī nduudu chí n'daacā chi dii<sup>n</sup> chi cu'téénu cá yā ni dii<sup>n</sup> chi cunneé nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'caandiveé<sup>n</sup> yā nduudu ye<sup>n</sup>'e nī. <sup>30</sup> Ndís'tiī nguéé dií<sup>n</sup> nī dendu'ū chi cuuví ndaachií Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ti maa<sup>n</sup> Espíritu ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs mii<sup>n</sup> chi

véé yen'e yú ní diii'n chi sellado ní chi ye'n'é Ndyuūs s'uuú'n. Ni diii'n chi cuuvi cuaacu chi Ndyuūs nadanguá'n'ai yā s'uuú'n.

<sup>31</sup> Ní ndís'tiī 'āā ntéé cuneé ní ndúúcū vaadī taa'n, ní nguéé dii'n ní chi nguéé ne'n'e ní 'ii'n'yā'n, ndíí nguéé 'cuaí taá'n ní, ndíí nguéé caa'n'má'n ní dendu'ū chi nguëe n'daacā yen'e taamá yā, ndíí nguéé dii'n ní yen'e taama yā cosas chi nguëe n'daacā. <sup>32</sup> Caati dii'n n'daacá ní ní diya'ai 'íínu ní 'aamá ní taamá ní vi'i, ní nadích'eeecú ní nuu'ndi ye'n'é ní yen'e 'áamá ní taamá ní vi'i tan'dúúcā Ndyuūs nadach'eeecú yā nuu'ndi ye'n'é ní ti ye'n'é Cristo ndís'tiī.

## 5

*Táácā canee chi 'cuëetinéé 'ii'n'yā'n chi daiya  
Ndyuūs*

<sup>1</sup> Cuaacu chi ndís'tiī ní daiya Dendyuūs ndís'tiī. Maa'n ní cáánu ní dii'n ní tan'dúúcā Ndyuūs dii'n yā. <sup>2</sup> Ní diné'n'e ní nducyaaca 'ii'n'yā'n tan'dúúcā Cristo diné'n'e yā s'uuú'n ní ca'a maá'n yā vida ye'n'e maá'n yā cáávā s'uuú'n. Ní dii'n yā tan'dúúcā chi maá'n yā ni 'áamá 'íítí cuuchī chi 'ii'n'yā'n dii'n yā 'caa'n'nú'n yā 'iiti chi ofrenda yen'é yā ní ca'a yā nátai nanáá'n Ndyuūs. Ní Cristo maá'n yā ofrenda chi n'deeve ngéé'n nanáá'n Ndyuūs. Ní yeenú Ndyuūs ndúúcū ofrenda mii'n chi Cristo mii'n.

<sup>3</sup> Maa'n ní chi ndís'tiī ní yen'é Ndyuūs ndís'tiī nguéé canee chí caa'n'má'n ní mar 'áamá yen'e nuu'ndi chi sa'n'ā n'diichi sa n'daataá. Ní nguéé canee chi caa'n'má'n ní yen'e táámá dendu'ū chi nguëe n'daacā ní nguéé dëeve, ndíí nguëe dínngueé ní yen'ē chi véé chi yen'e taamá yā. <sup>4</sup> Ndíí nguéé canee chi caa'n'má'n ní dendu'ū chí cuuvi 'cuinaá'n

nī, ndíí nguéé caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī nduuudu tonto o nduuudu chi nguéé n'daacā, caati nducuén'ē chuū ní nguéé n'daacā ye<sup>n</sup>'é nī. Naati ndís'tiī ní canee chi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī Ndyuūs 'tíicā: Gracias n'diī Ndyuūs.

<sup>5</sup> Ní ndís'tiī 'āā deenú nī chi sa<sup>n</sup>'ā chi caa<sup>n</sup>'a sá ndúúcū n'daataá chi nguéé ye<sup>n</sup>'e sa o n'daataá chi caa<sup>n</sup>'a tá ndúúcū sa<sup>n</sup>'ā chi nguéé ye<sup>n</sup>'e ta, o 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> dendu'ū chi nguéé n'daacā o 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí dínngueé yā ye<sup>n</sup>'e chi véé ye<sup>n</sup>'e taama yā ti tanducuén'ē chuū ní tan'dúúcā chi i'téenu yā santos ídolos. Nducyáácā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní nguéé véé parte ye<sup>n</sup>'e yā naachi Cristo ndúúcū Ndyuūs nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā. <sup>6</sup> Nguéé ca'a nī lugar chi caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cannche'éí yā ndís'tiī ndúúcū nduuudu chi tonta ti ngan<sup>n</sup>'á yā chi cuuvi dii<sup>n</sup> nī nducuén'ē chi nguēe n'daacā. Caati cáavā nducuén'ē chuū nī Ndyuūs dii<sup>n</sup> yā diituu cá castigar 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi nguéé n'giindiveén yā nduuudu ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs. <sup>7</sup> Ní ndís'tiī nguéé nduuvidaamá nī ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní nguéé dii<sup>n</sup> nī mar 'áámá chi dii<sup>n</sup> yā.

<sup>8</sup> Ndís'tiī ní tiempo chi 'āā chó'ōo ch'εetinée nī ndúúcū yáá<sup>n</sup>'n'guiinūu<sup>n</sup> na maāi<sup>n</sup>, naati maa<sup>n</sup> ní chi ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>'e Señor Jesucristo, ndís'tiī canée nī na chidεevε ye<sup>n</sup>'e Señor mii<sup>n</sup>. Ní maa<sup>n</sup> ní cuεeti chiicá nī na chidεevε mii<sup>n</sup> tan'dúúcā chi ndís'tiī ní daiyá Ndyuūs ndís'tiī. <sup>9</sup> Ní chuū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> yā taachi snée yā chidεevε ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs. Tanducuén'ē chi n'daacā ndúúcū tanducuén'ē chí cuaacu dii<sup>n</sup> yā. Ní ch'i<sup>n</sup>í yā na vida ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> yā chi n'daacá yā. Chuū ní tan'dúúcā n'gui'i ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'á ti n'gui'i ye<sup>n</sup>'e chidεevε mii<sup>n</sup> ní 'tíicā. <sup>10</sup> Ní caanú nī dii<sup>n</sup> nī ca'cueén nī nducuén'ē chi Ndyuūs ne<sup>n</sup>'e yā chi dii<sup>n</sup> nī. <sup>11</sup> Ní ndís'tiī nguéé dii<sup>n</sup> nī mar 'áámá chi nguéé

dichíí'vē ndúúcū 'ii'n'yā" chi chiicá yā na maāi" naati caa"má" nī 'ii'n'yā" chi chiicá yā na maāi" chéé chi nguéé n'daacā chi dií" yā nanáá" Dendyuūs. **12** S'uuú" cuuvi 'cuinaa" yú nduuti chi caa"ma" yú ye"e dendu'ū nuu"ndi ch'eeete chi 'ii'n'yā" dií" yā taachi din'dé'ei yā. **13** Ní taachi nga"á nī 'ii'n'yā" s'ee" ye"e tanducué"ē chi nguéé n'daacā chí dií" yā tuu'mi ní canéé na chideevé. Ní Ndyuūs ch'in"í yā 'ii'n'yā" nducué"ē tan'dúúcā chi dií" yā, ti 'āā ntéé canúú" n'de'ei. **14** Canéé nguū" na libro ye"e Ndyuūs. Cáavā chuū ní Ndyuūs nga"a yā 'tíicā: Ndís'tiī 'ii'n'yā" chi ch'iī; nadacuée" nī ye"e nguaa" tiná"ā, ní 'íicú Cristo chí chideevé ní téé yā chideevé ndís'tiī.

**15** Cáavā chuū ndís'tiī ní nadacadíínuu" n'daacá nī ye"e chi dií" nī. Nguéé dií" nī tan'duucā chi ndís'tiī 'ii'n'yā" zonzo ndís'tiī naati dií" nī tan'duucā chi ndís'tiī 'ii'n'yā" deenu ndís'tiī. **16** Ní dií" nī aprovechar tiempo chi véé ye"e nī chi din'daacá nī caati tiempo 'cūū 'ii'n'yā" dií" yā dendu'ū chi nguéé n'daacā. **17** Nguéé dií" nī tan'dúúcā 'ii'n'yā" chi nguéé tuumicadíínuu" yā ti zonzo yā naati dií"núú yii"nu" nī maa" níicú tuumicadíínuu" nī chéé chi Ndyuūs ne"e yā chi dií" nī. **18** Nguéé cuuvi cuu'ví nī ti díii" chí cuuvi ndái nī, naati itée nī lugar chi Espíritu N'dai ye"e Ndyuūs cuuví cūnee nduucú nī. **19** Ní ndeé nī 'áamá nī ndúúcū taama nī ndúúcū salmos, ndúúcū himnos, ndúúcū canciones chi nga"a ye"e Ndyuūs. Ní ngiitá nī ní diné"e nī Señor Jesucristo ye"e yú ndúúcū núú"má" staava ye"e nī. **20** Ní cue"e daā"ma" nca"á nī gracias Ndyuūs Chiida yú ndúúcū chi dúúchí Señor Jesucristo ye"e yú caava nducué"ē chi véé.

*Ye<sup>n</sup>'e vida ye<sup>n</sup>'e familia s'<sup>e</sup>e<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Jesucristo*

**21** Nguéé dich'εεté nī maá<sup>n</sup> nī. Diné<sup>n</sup>'e nī vi<sup>ī</sup> 'áamá nī ndúúcū taama nī caati 'āā dií<sup>n</sup> nī respetar Ndyuūs.

**22** Ní ndís'tī tá<sup>n</sup>'ā chi ch'iindivaacu canee chi 'caandiveé<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>'e isa<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e nī tan'dúúcā chí ch'iindiveé<sup>n</sup> nī nduudu ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ti isa<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e nī tan'duucā 'iiví nī, 'tíicā sa. **23** Caati isa<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e nī nī tan'dúúcā tiī<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e familia, 'tíicā sa. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> tan'dúúcā Cristo nī tiī<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā 'yā, Cristo ntúū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nadanguá<sup>n</sup>'ai yā nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā 'yā. Ní nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā Cristo, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'<sup>e</sup>e<sup>n</sup> tan'duucā cuerpo ye<sup>n</sup>'e Cristo, 'tiicá yā. **24** Ní tan'duucā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā Cristo canee yā maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'e Cristo 'tiicá ntúū<sup>n</sup> tá<sup>n</sup>'ā canee tá maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'e isa<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e tá ní canee chi 'caandivee<sup>n</sup> tá ye<sup>n</sup>'e sa.

**25** Ní ndís'tī chi isa<sup>n</sup>'ā chí ch'iindivaacu canee chi ne<sup>n</sup>'e nī n'daataá ye<sup>n</sup>'e nī tan'duucā Cristo ne<sup>n</sup>'e yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yaacu ye<sup>n</sup>'e yā. Ní Cristo nca'a maá<sup>n</sup> yā vida ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> yā ní ch'īi yā cáavā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e yā. **26** Ní 'tíicā ch'īi Cristo caati s'uúú<sup>n</sup> cuuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā s'uúú<sup>n</sup> caavā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chi dií<sup>n</sup> yā. Ní Cristo didεevé yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cucáavā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ní cucáavā nduudu ye<sup>n</sup>'e yā. **27** Ní Cristo candéē yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ye<sup>n</sup>'e yā nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'<sup>e</sup>e<sup>n</sup> ní ngii n'gai ní dεevε yā. Ní nguéé falta ye<sup>n</sup>'e yā, ndíí nguéé vée mar 'áamá nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yā, ndíí nguéé 'áamá dendu'ū chi nguéé cuaacu na vida ye<sup>n</sup>'e yā, ndíí nguéé vée mar 'áamá dendu'ū chi 'túúcā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e yā ní núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> yā ní ye<sup>n</sup>'e Cristo. Ní nguéé vée mar 'áamá chi nguéé n'daacā ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'<sup>e</sup>e<sup>n</sup>. **28** Ní isa<sup>n</sup>'ā chí ch'iindivaacú canéé

chí diné<sup>n</sup>e sa n'daataá ye<sup>n</sup>ē sa tan'dúúcā chi nen<sup>n</sup>e sa maa<sup>n</sup> sa cuerpo ye<sup>n</sup>ē sa, 'tíicā n'daataá ye<sup>n</sup>ē sa. Ní sa<sup>n</sup>a chi diné<sup>n</sup>e sa n'daataá yé<sup>n</sup>ē sa nen<sup>n</sup>e maan<sup>n</sup> sa san<sup>n</sup>ā. <sup>29</sup> Nguéé vée mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>yān chi nguéé ne<sup>n</sup>é maá<sup>n</sup> yā cuerpo ye<sup>n</sup>ē yā, naati nga'a maá<sup>n</sup> yā chii<sup>n</sup> chi n'daacā chi cuuvi ye<sup>n</sup>ē yā. Ní maá<sup>n</sup> yā dií<sup>n</sup> yā cuidar cuerpo ye<sup>n</sup>ē maá<sup>n</sup> yā. 'Tiicá ntúūn Cristo diné<sup>n</sup>e yā ní dií<sup>n</sup> yā cuidar nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yān chi i'téénu yā yā. <sup>30</sup> 'Tíicā dií<sup>n</sup> Cristo ti 'ii<sup>n</sup>yān s'ee<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>ē yā ní tan'dúúcā cuerpo ye<sup>n</sup>ē yā 'tíicā 'ii<sup>n</sup>yān s'ee<sup>n</sup>. Ní s'uuú<sup>n</sup> ní tan'dúúcā 'áámá parte ye<sup>n</sup>ē cuerpo ye<sup>n</sup>ē Cristo 'tíicā s'uuú<sup>n</sup>. <sup>31</sup> Ní 'tiicá ntúūn sa<sup>n</sup>ā i'nee<sup>n</sup> sa cheecu sa ndúúcū chiida sa ní nduuvidaama sa ndúúcū n'daataá ye<sup>n</sup>ē sa ní nduu 'uví yā nduuvidaamá yā ní dií<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chi 'áámá cuerpo nūu<sup>n</sup>. <sup>32</sup> Chuū ní 'áámá vaadī cuaacu na libro ye<sup>n</sup>ē Ndyuūs, ní ngaan<sup>n</sup>á ngií ndís'tiī ye<sup>n</sup>ē chuū. Nduudu miin<sup>n</sup> ngaan<sup>n</sup>ā ye<sup>n</sup>ē Cristo ndúúcū 'ii<sup>n</sup>yān chi i'téénu yā Cristo ní ye<sup>n</sup>ē yā 'ii<sup>n</sup>yān s'ee<sup>n</sup>. <sup>33</sup> Maa<sup>n</sup> ní nen<sup>n</sup>é caan<sup>n</sup>mán ca'aámá cā'aama ndís'tiī chi sa<sup>n</sup>ā chí 'níínivaacu, canee chi ne<sup>n</sup>ē nī n'daataá ye<sup>n</sup>ē nī tan'dúúcā chi nen<sup>n</sup>é nī maá<sup>n</sup> nī. Ní ndís'tiī n'daataá canéé chi diné<sup>n</sup>e nī isaan<sup>n</sup>ā ye<sup>n</sup>ē nī ni 'caandiveé<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>ē sa.

## 6

<sup>1</sup> Ndís'tiī da'caiyá chi i'téénu nī Cristo, canee chi 'caandiveé<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>ē chiidá nī caati chuū chí cosa chí n'daacā chí dií<sup>n</sup> nī. <sup>2</sup> Ní mandamiento ye<sup>n</sup>ē Ndyuūs chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaan<sup>n</sup> chi Ndyuūs teé yā compromiso ye<sup>n</sup>ē ní chuū: Cu'téénu nī chiidá nī ndúúcū cheecú nī, <sup>3</sup> ní 'iicu nduuti chi dií<sup>n</sup> nī 'tíicā

cuuvi yeenú nī niícú cuneé nī na i<sup>n</sup>'yee<sup>ndí</sup> 'cūū n'deee n'dái nduuyu.

<sup>4</sup> Ní ndís'tiī sa<sup>n</sup>'ā chi vēé daiyá nī, nguéé dií<sup>n</sup> nī chi nduuvi taa<sup>n</sup> daiyá nī naati di'cuiitá nī daiya nī ní yaa'ví nī daiya nī taachi nguéé din'daacáa ní ca'cuéen<sup>n</sup> nī daiyá nī ye<sup>n</sup>'e Señor Jesucristo caati cuuvi cu'téénu yā ye<sup>n</sup>'e yā.

<sup>5</sup> Ní ndís'tiī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ndúúcū 'iiví nī, 'caandiveé<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>'e 'iiví nī chi vēé na i<sup>n</sup>'yee<sup>ndí</sup> 'cūū. Ní dií<sup>n</sup> nī respetar 'iiví nī ní 'va'á nī ye<sup>n</sup>'e yā. Ní dií<sup>n</sup> nī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā ndúúcū núúnmá<sup>n</sup> staava ye<sup>n</sup>'e nī. Ní dií<sup>n</sup> nī nducuén<sup>n</sup> 'e ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā tan'duucā chí dií<sup>n</sup> nī caavā Cristo. <sup>6</sup> Ní dií<sup>n</sup> nī n'dai ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā nguéé dámáāa<sup>n</sup> taachi 'iiví nī inaá<sup>n</sup> yā ndís'tiī caati n'daacā caneé nī ndúúcu yā. Naati dií<sup>n</sup> nī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā tan'duucā chí ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Cristo chí dií<sup>n</sup> nī ní ndúúcū núúnmá<sup>n</sup> staava ye<sup>n</sup>'e nī. Chuū ní chii<sup>n</sup> chi Ndyyuūs ne<sup>n</sup>'e yā chí dií<sup>n</sup> nī. <sup>7</sup> Ní diné<sup>n</sup>'e nī din'daacá nī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā tan'duucā chí ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Señor Jesucristo chí dií<sup>n</sup> nī, nguéé tan'duucā chí ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>ndí</sup> 'cūū. <sup>8</sup> Ní nducyáácá nī ní déénu nī nduuti chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí dií<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> caadi 'iiyu o nduuti chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> libre yā nducyáácá yā cuta'á yā ye<sup>n</sup>'e Señor Jesucristo chí 'iivi yú chíí<sup>n</sup> chí téé yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> caavā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> n'daacā chí dií<sup>n</sup> yā.

<sup>9</sup> Ní ndís'tiī chí 'iiví ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, 'tiicá ntúú<sup>n</sup> din'daacá nī ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí dichíí'vē ndís'tiī. Nguéé caan'má<sup>n</sup> nī chí ca<sup>n</sup>'á nī 'cue<sup>n</sup>'e nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí dichíí'vē ndís'tiī. N'gaacu nī chí ndís'tiī ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí dichíí'vē ndís'tiī ní snée nī na poder ye<sup>n</sup>'e

'iivú Señor Jesucristo chi canéé na va'ai cheeti ngu-  
uvi. Ní 'āā daamá nūu<sup>n</sup> nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup>  
Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>'ē yú.

*Armas ye<sup>n</sup>'e Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs cááva  
'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā Ndyuūs*

<sup>10</sup> Maa<sup>n</sup> ní ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>'é dií<sup>n</sup> ní chi  
ditiinú 'cueetinée ní nanáá<sup>n</sup> Señor Jesucristo yen'e  
yú ndúúcū nducuén'ē poder chi vée yen'e Cristo.  
<sup>11</sup> Ní cuuví dií<sup>n</sup> ní defender maá<sup>n</sup> ní ndúúcū ndu-  
cué<sup>n</sup>'ē armadura chi tan'dúúcā armadura cate-  
caí soldados chi Ndyuūs dátee yā s'uuú<sup>n</sup> chi yen'e  
Cristo. Ní 'íicú cuuvi cuchéé ní ye<sup>n</sup>'e nducuén'ē  
dendu'ū chi dii<sup>n</sup> yáá<sup>n</sup>'n'guiinūu<sup>n</sup> taachi ngínnche'eí  
sa ndís'tiī. <sup>12</sup> Nguéé 'cuu<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yú contra 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>  
chi nguéé n'daacā naati 'cuu<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yú ní contra  
fuerzas ye<sup>n</sup>'e espíritus chi nguéé n'daacā chi canéé  
na 'yúúné ndúúcū espíritus chi 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē yen'e  
taná<sup>n</sup>'ā espíritus chi ca'a orden yen'e espíritus chi  
nguéé n'dai ndúúcū nducuén'ē yen'e í<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī chi  
canéé na maaí<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e yáá<sup>n</sup>'n'guiinūu<sup>n</sup>. <sup>13</sup> Cáávā  
chuū tan'dúúcā 'áámá soldado cuta'a sa catecaí  
yen'e soldado ní maa<sup>n</sup> ní cuta'á ní nducuén'ē ar-  
madura chi tan'dúúcā catecaí ní chi Ndyuūs dátee  
yā ndís'tiī. Ní 'íicú cuuvi cuchéé ní contra en-  
emigo nguivi taachi ndaa nanáá<sup>n</sup> ní nducuén'ē  
dendu'ū chi nguëe n'daacā. Ní taachi chichëe ní  
yen'e nducuén'ē chi nguéé n'daacā ndíí chí 'cuiínū,  
tuu'mi ní cuuvi 'cueetinée diitú ní ndúúcū chi  
i'téénu ní. <sup>14</sup> Ní canéé diitú ní ndúúcū armadura  
yen'e Ndyuūs. Cáávā caandaá 'tiicá ntúú<sup>n</sup> ndís'tiī  
cuta'á ní cinturón ní chiichi cunéé cinturón yen'e  
ní chi armadura ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs chi vaadī cuaacu.  
Ní vée fuerzas ye<sup>n</sup>'e ní. Ní dii<sup>n</sup> n'daacá ní caati

canéé diitú nī. 'Tiicá ntúūn ndís'tiī cuta'á nī chaleco cūū ye<sup>n</sup>e Ndyuūs chí vaadī cuaacu. Ní canéé chi dii<sup>n</sup> nī nducué<sup>n</sup>ē chi n'daacā caati cuuvi dii<sup>n</sup> nī proteger pecho maá<sup>n</sup> nī yen<sup>n</sup>e nducué<sup>n</sup>ē chi ngueé n'daacā chí dardos ye<sup>n</sup>e enemigo. <sup>15</sup> 'Tiicá ntúūn ndís'tiī snúūn ca'a nī zapatos chi ye<sup>n</sup>é Ndyuūs chí ye<sup>n</sup>ē vaadī 'diií<sup>n</sup>. Ní 'cueetinéé listo nī chi caan<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> nī 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nduudu cuaacu yen<sup>n</sup>e Jesucristo nī 'íicú cuuvi cunéé vaadī 'diií<sup>n</sup> yen<sup>n</sup>é yā. <sup>16</sup> 'Tiicá ntúūn ndís'tiī sta'á nī escudo ye<sup>n</sup>é Ndyuūs chi vaadī i'teenu. Ní 'íicú díítú caneé nī ndúúcū chi i'téénu nī. Ní dii<sup>n</sup> nī protejer maá<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>e dardos chí ngiichi ye<sup>n</sup>é yáá<sup>n</sup>n'guiinūu<sup>n</sup>. Ní yáá<sup>n</sup>n'guiinūu<sup>n</sup> ngueé cuuvi cuchéé sa yen<sup>n</sup>e ndís'tiī ndúúcū cosas yen<sup>n</sup>e sa chi ngueé n'daacā. <sup>17</sup> 'Tiicá ntúūn ndís'tiī sta'á nī cachucha cūū ye<sup>n</sup>é Ndyuūs chí vaadī ngua<sup>n</sup>ai yen<sup>n</sup>é nī chi dii<sup>n</sup> proteger tií<sup>n</sup> nī. Ní n'gáácú nī chi Jesucristo nadanguá<sup>n</sup>ai yā ndís'tiī nī itée yā fuerzas ndís'tiī chi ngueé 'va'á nī ní ngueé véé 'uví vaanicádinuu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>é nī. 'Tiicá ntúūn ndís'tiī sta'á nī espada yen<sup>n</sup>e Ndyuūs chi Espíritu N'dai yen<sup>n</sup>é Ndyuūs. Ní Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>é Ndyuūs ndúúcū Nduudu Cuaacu yen<sup>n</sup>é Ndyuūs inneé yā ndís'tiī chi ngueé n'giindiveé<sup>n</sup> nī nduudu ye<sup>n</sup>é yáá<sup>n</sup>n'guiinūu<sup>n</sup> naati yáá<sup>n</sup>n'guiinūu<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>a sa caanu sa yen<sup>n</sup>é nī. <sup>18</sup> Ní cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> caa<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>ngua<sup>'á</sup> nī yen<sup>n</sup>ē tanducué<sup>n</sup>ē chuū. Ní cuen<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> di'cuiitú nī Ndyuūs cucáávā Espíritu N'dai yen<sup>n</sup>é yā, ní ngiicá nī caati cuuvi cuta'á nī yen<sup>n</sup>ē poder yen<sup>n</sup>e Ndyuūs. Ní 'íicú cuuvi dii<sup>n</sup> nī nducué<sup>n</sup>ē chuū. Ní canee listo nī. Ní ngueé cuuvi cíúunu nī. Ní caa<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>ngua<sup>'á</sup> nī caavā nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā Ndyuūs. <sup>19</sup> Ní ca<sup>n</sup>angua<sup>'á</sup> nī caavā 'úú dendu'ū ti Ndyuūs

tée yā nduudu ye<sup>n</sup>'é yā 'úú taachi nga<sup>n</sup>'á nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é yā. Ní 'íicú 'úú cuuvi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nduudu mii<sup>n</sup> ndúúcū valor caati 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cuuvi déénu yā nduudu chí nga<sup>n</sup>'á táácā chi cuuvi nanguá<sup>n</sup>'ai 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, nduudu chi canéé n'de'ei cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup>.  
**20** Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú ní dichó'o yā 'úú tan'dúúcā chi 'úú embajador ye<sup>n</sup>'é yā 'úú chi 'úú caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é yā. Ní cááva chuū ní 'úú ní preso 'úú ní maa<sup>n</sup> canuuún vácūū. Ní ndís'tiī ní ca<sup>n</sup>'angua'á ní caavā 'úú chi 'úú cuuvi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nduudu cuaacu mii<sup>n</sup> ndúúcū valor tan'dúúcā chi 'úú canéé chí caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup>.

### *Saludos ye<sup>n</sup>'e Pablo naachi ch'iínū carta 'cuū*

**21** Hermano Tíquico, chi ne<sup>n</sup>'e nducyaaca s'uuú<sup>n</sup>, ní n'daacā dii<sup>n</sup> sa ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Señor Jesucristo nduucú. Ní sa<sup>n</sup>'á mii<sup>n</sup> caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> sa ndúúcū ndís'tiī ye<sup>n</sup>'e 'úú ní ye<sup>n</sup>'e chi 'úú idií<sup>n</sup>. **22** Cáavā chuū dicho'ó hermano Tíquico nanáá<sup>n</sup> ndís'tiī ti caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> sa táácā snéé 'nū ní 'iicu dii<sup>n</sup> sa chi diituu 'cueetinéé<sup>n</sup> ní na staava ye<sup>n</sup>'e ní.

**23** Maa<sup>n</sup> ní 'úú ne<sup>n</sup>'é chi Ndyuūs Chiida yú ndúúcū Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>'e yú ca'á yā nducyaaca hermanos ye<sup>n</sup>'e vaadī 'diií<sup>n</sup> na staava ye<sup>n</sup>'e yā. Ní ne<sup>n</sup>'é chi Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā chi ndís'tiī cu'téénu cá ní Ndyuūs, ní dine<sup>n</sup>'e cá ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. **24** Ní ne<sup>n</sup>'é chi Ndyuūs ca'á yā vaadī n'dai ye<sup>n</sup>'e yā nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cuaacu níí<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> ne<sup>n</sup>'é yā Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>'e yú. Ní 'áamá ne<sup>n</sup>'é yā, ní nguéé n'daá<sup>n</sup> yā. 'Tiicā cuuvi.

**Nduudu n'dai ye<sup>n'e</sup> Ndyuūs ye<sup>n'e</sup> cuicateco  
ye<sup>n'e</sup> Tepeuxila  
New Testament in Cuicatec, Tepeuxila  
(MX:cux:Cuicatec, Tepeuxila)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Tepeuxila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Tepeuxila [cux], Mexico

**Copyright Information**

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Cuicatec, Tepeuxila

**© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
28b090dc-326e-56c7-994e-5d3354d1d54f